



DEUTSCH  
DE (Original Gebrauchsanleitung)

# BEDIENUNGSANLEITUNG

## AKKU-HECKENSCHERE

**DHC-2200R**

**DHC-2800R**



### **WARNUNG**

**LESEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH, UND BEFOLGEN SIE DIE SICHERHEITSREGELN. ANDERNFALLS BESTEHT DAS RISIKO SCHWERER VERLETZUNGEN.**

# Wichtige Informationen

---

**Lesen Sie unbedingt die Bedienungsanleitung, bevor Sie das Produkt verwenden.**

## ○ **Bestimmungsgemäßer Gebrauch dieses Produkts**

- ♦ ECHO-Heckenscheren zeichnen sich durch ihr geringes Gewicht und ihre hochwertige Ausführung aus. Sie eignen sich zum Schneiden von Hecken und Sträuchern.
- ♦ Gebrauchen Sie das Produkt für keinen anderen als den vorgesehenen Zweck.

## ○ **Anwender des Produkts**

- ♦ Verwenden Sie dieses Produkt erst, nachdem Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig gelesen und den Inhalt genau verstanden haben.
- ♦ Das Produkt darf von keiner Person verwendet werden, die die Bedienungsanleitung nicht gelesen hat, an Erkältung, Müdigkeit oder einer anderen körperlichen Schwäche leidet. Das Produkt darf nicht von Kindern verwendet werden.
- ♦ Seien Sie sich bewusst, dass der Benutzer für Unfälle bzw. Gefährdungen anderer Personen oder deren Eigentum verantwortlich ist.

## ○ **Allgemeines zu dieser Bedienungsanleitung**

- ♦ Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Informationen über die Bedienung und Instandhaltung Ihres Produkts. Bitte lesen Sie sie sorgfältig durch, und machen Sie sich mit dem Inhalt vertraut.
- ♦ Bewahren Sie die Anleitung stets an einem schnell zugänglichen Ort auf.
- ♦ Sollte die Anleitung verloren gehen oder aufgrund von Beschädigungen nicht mehr lesbar sein, besorgen Sie sich bitte eine neue Anleitung von Ihrem ECHO-Händler.
- ♦ Die in dieser Anleitung verwendeten Einheiten sind SI-Einheiten (Système International d'unités; Internationales Einheitensystem). Zahlenangaben in Klammern sind Referenzwerte, bei denen mitunter geringe Umrechnungsfehler vorliegen können.

## ○ **Verleihen oder Übereignen des Produkts**

- ♦ Wenn Sie das in dieser Anleitung beschriebene Produkt verleihen, muss die Person, die das Produkt ausleiht und verwendet, auch die zugehörige Bedienungsanleitung erhalten. Wenn Sie das Produkt einer anderen Person übereignen, muss die Bedienungsanleitung zusammen mit dem Produkt ausgehändigt werden.

## ○ **Anfragen**

- ♦ Wenden Sie sich mit Fragen zum Produkt, zu Ersatzteilen und Reparaturen und dergleichen bitte an Ihren ECHO-HÄNDLER.

## ○ **Anmerkungen**

- ♦ Um Weiterentwicklungen des Produkts Rechnung zu tragen, bleiben dem Hersteller Änderungen am Inhalt dieser Anleitung vorbehalten. Einige Abbildungen in dieser Anleitung können vom Produkt abweichen, um Sachverhalte klarer darzustellen.
- ♦ Bei Unklarheiten oder Problemen wenden Sie sich bitte an Ihren ECHO-Händler.

Sichere Verwendung des Produkts .....	4
Warnhinweise .....	4
Sonstige Kennzeichnungen .....	4
Symbole.....	4
Stelle, an der sich der Sicherheitsaufkleber befindet.....	5
Umgang mit dem Produkt.....	6
Packliste .....	14
Beschreibung.....	15
Bevor Sie beginnen .....	16
Zusammenbau.....	16
Betrieb .....	19
Starten des Geräts .....	19
Stoppen des Geräts.....	20
Schneiden von Hecken und Sträuchern .....	21
Schwenkbetrieb .....	21
Grundlagen / Heckenschneiden .....	21
Wartung und Pflege .....	23
Wartungsrichtlinien .....	23
Wartung und Pflege.....	23
LAGERUNG.....	27
LAGERUNG.....	27
Entsorgungshinweise.....	28
Technische Daten .....	29
Konformitätserklärung.....	30

# Sichere Verwendung des Produkts

## Lesen Sie diesen Abschnitt unbedingt durch, bevor Sie das Produkt verwenden.

○ Er enthält wichtige Informationen zum Thema Sicherheit. Befolgen Sie die Anweisungen sorgfältig.

○ Lesen Sie außerdem die Sicherheitshinweise im Hauptteil dieser Bedienungsanleitung.

In Textabschnitten, die mit einem [diamond mark]-Symbol beginnen, werden die möglichen Folgen einer Nichtbeachtung von Sicherheitshinweisen beschrieben.


## Warnhinweise

Auf Situationen, in denen eine Verletzungsgefahr für den Bediener und andere Personen besteht, wird in dieser Anleitung und auf dem Produkt selbst durch die nachstehenden Warnhinweise aufmerksam gemacht. Lesen Sie diese Warnhinweise genau durch, und befolgen Sie sie, um sicheres Arbeiten zu gewährleisten.

<p style="text-align: center;"><b>⚠ GEFAHR</b></p> <p>Dieses Symbol in Verbindung mit dem Wort „<b>GEFAHR</b>“ macht auf Handlungen oder Bedingungen aufmerksam, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod von Bediener und umstehenden Personen führen.</p>	<p style="text-align: center;"><b>⚠ WARNUNG</b></p> <p>Dieses Symbol in Verbindung mit dem Wort „<b>WARNUNG</b>“ macht auf Handlungen oder Bedingungen aufmerksam, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod von Bediener und umstehenden Personen führen können.</p>	<p style="text-align: center;"><b>⚠ VORSICHT</b></p> <p>„<b>VORSICHT</b>“ warnt vor einer Gefahrensituation, in der es zu leichten bis mäßigen Verletzungen kommen kann.</p>
--	---	--









## Sonstige Kennzeichnungen

Zusätzlich zu den Warnhinweisen werden in dieser Anleitung folgende erklärende Symbole verwendet:


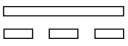



 <p>Kreis mit umgekehrtem Schrägstrich bedeutet, dass das Dargestellte unzulässig ist.</p>	<p style="text-align: center;"><b>HINWEIS</b></p> <p>Hinweise dieser Art enthalten Tipps zur Verwendung, Pflege und Wartung des Produkts.</p>	<p style="text-align: center;"><b>WICHTIG</b></p> <p>Umrahmter Text mit der Überschrift „<b>WICHTIG</b>“ enthält wichtige Informationen zur Verwendung, Überprüfung, Wartung und Lagerung des in dieser Anleitung beschriebenen Produkts.</p>
--	---	---

## Symbole

In dieser Anleitung und auf dem Produkt selbst werden verschiedene erklärende Symbole verwendet. Wichtig ist, dass Sie die Bedeutung der einzelnen Symbole genau verstehen.

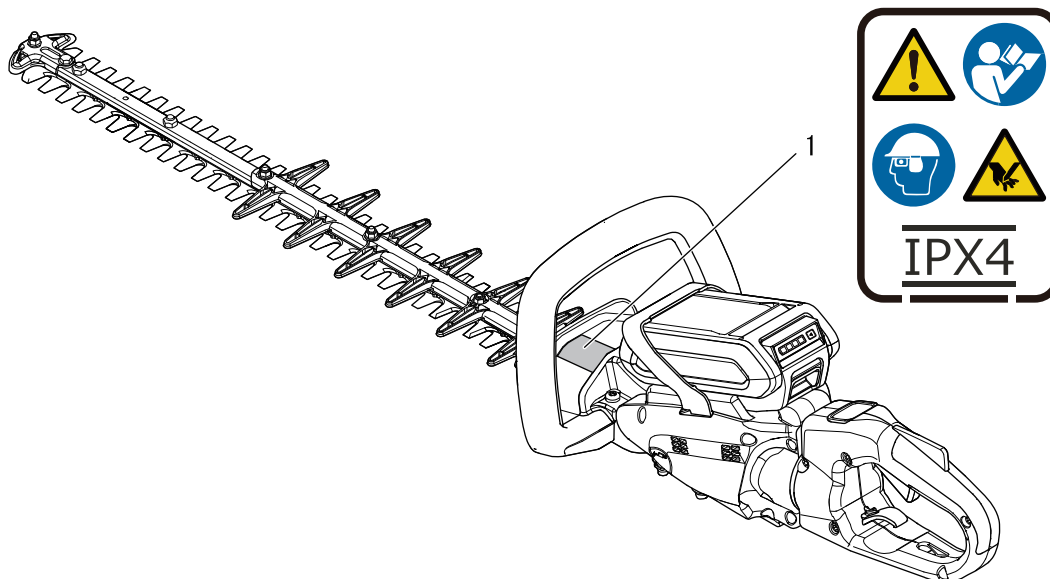
Symbol	Beschreibung des Symbols	Symbol	Beschreibung des Symbols
	Die Bedienungsanleitung sorgfältig lesen		Augenschutz, Ohrenschutz und Schutzhelm tragen.
	Sicherheit / Achtung		Gefahr der Fingerabtrennung
	Achtung, Stromschlag-Gefahr		Achtung, heiße Bereiche
	Garantierter Schallleistungspegel		Schutz der Umwelt!

# Sichere Verwendung des Produkts

Symbol	Beschreibung des Symbols	Symbol	Beschreibung des Symbols
	Volt	 oder DC	Gleichstrom
	Dieses Symbol kennzeichnet die Einfüllöffnung für Schmierfett.		Zum Drehen des Griffs entriegeln
	Vor Spritzwasser geschützt		

## Stelle, an der sich der Sicherheitsaufkleber befindet

- Das in dieser Anleitung beschriebene Produkt ist mit dem unten dargestellten Sicherheitsaufkleber versehen. Machen Sie sich die Bedeutung des Sicherheitsaufklebers bewusst, bevor Sie das Produkt verwenden.
- Wenn der Sicherheitsaufkleber abgerieben oder beschädigt und nicht mehr lesbar ist oder sich abgelöst hat, besorgen Sie bitte einen neuen Sicherheitsaufkleber von Ihrem Händler, und bringen Sie ihn an der in der Abbildung unten gezeigten Stelle an. Der Sicherheitsaufkleber muss stets gut lesbar sein.



1. Sicherheitsaufkleber (Teilenummer X505-011880)

# Sichere Verwendung des Produkts

## Umgang mit dem Produkt

### Allgemeine Sicherheitswarnungen zu Elektrowerkzeugen

#### **WARNUNG**

**Machen Sie sich mit allen Sicherheitswarnungen, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen, die mit diesem Elektrowerkzeug bereitgestellt werden vertraut.**

Wenn die nachstehenden Anweisungen nicht beachtet werden, besteht die Gefahr von Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen.

**Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zum Nachschlagen auf.**

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf ein netzbetriebenes (kabelgebundenes) Elektrowerkzeug oder ein akkubetriebenes (kabelloses) Elektrowerkzeug.

#### **Sicherheit im Arbeitsbereich**

- **Sorgen Sie dafür, dass der Arbeitsbereich aufgeräumt und gut beleuchtet ist.**
- ◆ Unordentliche und dunkle Arbeitsbereiche bedeuten Unfallgefahr.
- **Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, wie sie z. B. durch brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube in der Umgebung entstehen können.**
- ◆ Elektrowerkzeuge können Funken erzeugen, und diese können die Stäube oder Dämpfe entzünden.
- **Halten Sie bei der Arbeit mit einem Elektrowerkzeug Kinder und Umstehende fern.**
- ◆ Wenn Sie abgelenkt werden, können Sie die Kontrolle über das Werkzeug verlieren.

#### **Elektrische Sicherheit**

- **Elektrowerkzeugstecker müssen passend für die Steckdose sein. Verändern Sie den Stecker in keiner Weise. Verwenden Sie in Verbindung mit geerdeten Elektrowerkzeugen keine Adapterstecker.**
- ◆ Unveränderte Stecker und passende Steckdosen mindern das Risiko eines elektrischen Schlags.
- **Vermeiden Sie den Körperkontakt mit geerdeten Flächen wie Rohren, Heizkörpern, Öfen und Kühlschränken.**
- ◆ Das Risiko eines elektrischen Schlags ist höher, wenn Ihr Körper geerdet wird.
- **Setzen Sie Elektrowerkzeuge nie Regen oder Nässe aus.**
- ◆ Wasser, das in ein Elektrowerkzeug eindringt, erhöht das Risiko eines elektrischen Schlags.
- **Missbrauchen Sie das Kabel nicht. Gebrauchen Sie das Kabel nie zum Tragen, Ziehen oder Ausstecken des Elektrowerkzeugs. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen.**
- ◆ Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.
- **Verwenden Sie beim Einsatz eines Elektrowerkzeugs im Freien ein für den Außenbereich geeignetes Verlängerkabel.**
- ◆ Die Verwendung eines für den Außenbereich geeigneten Kabels vermindert das Risiko eines elektrischen Schlags.

- **Wenn der Einsatz eines Elektrowerkzeugs an einem feuchten Ort unvermeidlich ist, verwenden Sie eine Stromquelle mit Fehlerstrom-/Differenzstrom-Schutzschalter.**

- ◆ Die Verwendung eines Fehlerstrom-/Differenzstrom-Schutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlags.

#### **Persönliche Sicherheit**

- **Seien Sie bei der Arbeit mit einem Elektrowerkzeug aufmerksam, konzentrieren Sie sich auf das, was Sie tun, handeln Sie umsichtig und vernünftig. Gebrauchen Sie ein Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.**
- ◆ Ein Moment der Unachtsamkeit beim Betrieb von Elektrowerkzeugen kann dazu führen, dass Personen schwer verletzt werden.
- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer einen Augenschutz.**
- ◆ Den Bedingungen angemessene Schutzausrüstung wie Staubmaske, Schuhwerk mit rutschfesten Sohlen, Schutzhelm und Gehörschutz vermindert die Verletzungsgefahr.
- **Verhindern Sie, dass das Werkzeug unbeabsichtigt in Gang gesetzt wird. Achten Sie darauf, dass der Schalter ausgeschaltet ist, bevor Sie die Verbindung zur Stromquelle oder mit dem Akku herstellen und bevor Sie das Werkzeug aufnehmen und tragen.**
- ◆ Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger am Schalter und das Herstellen der Stromzufuhr zu Elektrowerkzeugen bei eingeschaltetem Schalter bedeuten Unfallgefahr.
- **Entfernen Sie vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs eventuell benutzte Einstellschlüssel, Schraubenschlüssel usw.**
- ◆ Ein Schrauben- oder Einstellschlüssel, der an einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs vergessen wird, bedeutet Verletzungsgefahr.
- **Beugen Sie sich nicht zu weit über. Achten Sie stets auf sicheren Tritt und Stand, und halten Sie das Gleichgewicht.**
- ◆ So behalten Sie das Elektrowerkzeug auch in einer unvorhergesehenen Situation besser unter Kontrolle.
- **Achten Sie auf angemessene Kleidung. Tragen Sie keine lose sitzende Kleidung oder losen Schmuck. Bleiben Sie mit Haaren und Kleidung weg von drehenden Teilen.**
- ◆ Lose sitzende Kleidung, Schmuck und langes Haar können sich in beweglichen Teilen verfangen.
- **Bei Geräten mit Vorsehung für eine Staubabsaug- und Staubsammeleinrichtung stellen Sie sicher, dass diese angeschlossen ist und wie vorgesehen genutzt wird.**
- ◆ Solche Einrichtungen können Gefahren durch Staub mindern.
- **Lassen Sie nicht zu, dass die Vertrautheit, die Sie durch eine häufige Werkzeugverwendung gewonnen haben, dazu führt, dass Sie leichtsinnig werden und die für Werkzeuge dieser Art geltenden Sicherheitsprinzipien ignorieren.**
- ◆ Eine unachtsame Handlung kann im Bruchteil einer Sekunde schwere Verletzungen verursachen.

# Sichere Verwendung des Produkts

## **WARNUNG**

### **Gebrauch und Pflege von Elektrowerkzeugen**

- **Überbeanspruchen Sie das Elektrowerkzeug nicht. Wählen Sie das richtige Elektrowerkzeug für die Aufgabe.**
  - ◆ Ein für die betreffende Aufgabe richtig bemessenes und ausgelegtes Elektrowerkzeug erledigt die Aufgabe besser und sicherer.
- **Gebrauchen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn der Ein- und Ausschalter nicht funktioniert.**
  - ◆ Ein Elektrowerkzeug, dessen Schalter nicht funktionieren, ist gefährlich und muss repariert werden.
- **Trennen Sie den Stecker von der Stromquelle bzw. bauen Sie den Akku (falls möglich) aus, bevor Sie an Elektrowerkzeugen Einstellungen vornehmen, Gerätezubehör wechseln oder die Werkzeuge lagern.**
  - ◆ Solche Vorsichtsmaßnahmen mindern das Risiko, dass das Elektrowerkzeug unbeabsichtigt in Gang gesetzt wird.
- **Halten Sie Elektrowerkzeuge außer Reichweite von Kindern, und verhindern Sie, dass Personen, die mit dem Werkzeug und diesen Anweisungen nicht vertraut sind, Umgang mit dem Werkzeug haben.**
  - ◆ Elektrowerkzeuge stellen in Händen ungeübter Nutzer eine Gefahr dar.
- **Warten Sie Elektrowerkzeuge und Zubehör ordnungsgemäß. Achten Sie auf Fluchtungsfehler, auf festgegangene oder gebrochene Teile und andere Umstände, die den sicheren Einsatz des Elektrowerkzeugs gefährden können. Lassen Sie ein schadhaftes Elektrowerkzeug vor dem Gebrauch reparieren.**
  - ◆ Viele Unfälle gehen auf schlecht gewartete Elektrowerkzeuge zurück.
- **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.**
  - ◆ Ordentlich instand gehaltene Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten fressen nicht so leicht fest und sind leichter zu führen.
- **Gebrauchen Sie das Elektrowerkzeug, Zubehör, Wechselwerkzeuge usw. wie in dieser Anleitung beschrieben und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der durchzuführenden Arbeit.**
  - ◆ Der nicht bestimmungsgemäße Gebrauch des Elektrowerkzeugs stellt eine Gefahr dar.
- **Halten Sie die Handgriffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.**
  - ◆ Rutschige Griffe und Griffflächen ermöglichen keine sichere Handhabung des Geräts und erschweren es in unerwarteten Situationen, das Gerät unter Kontrolle zu halten.

### **Gebrauch und Pflege von Akkuwerkzeugen**

- **Laden Sie Akkus nur mit dem vom Hersteller angegebenen Ladegerät.**
  - ◆ Ein Ladegerät, das für den einen Akku geeignet ist, kann bei einem anderen Akku einen Brand verursachen.
- **Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nur mit den speziell vorgesehenen Akkus.**
  - ◆ Bei der Verwendung anderer Akkus kann Verletzungs- und Brandgefahr bestehen.
- **Halten Sie einen Akku, der nicht in Gebrauch ist, von anderen metallischen Gegenständen, wie Büroklammern, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben und dergleichen Kleinteilen fern, die eine leitende Verbindung zwischen den Polen herstellen können.**
  - ◆ Beim Kurzschließen der Akkupole besteht die Gefahr von Brandverletzungen und Bränden.
- **Bei falscher Behandlung des Akkus kann Flüssigkeit aus dem Akku treten – vermeiden Sie den Kontakt. Nach versehentlichem Kontakt spülen Sie die betroffene Stelle mit Wasser. Wenn die Flüssigkeit in die Augen gerät, begeben Sie sich außerdem in ärztliche Behandlung.**
  - ◆ Ausgelaufene Akkusäure kann Reizungen und Verätzungen hervorrufen.
- **Verwenden Sie keine Akkus oder Werkzeuge, die beschädigt sind oder auf irgendeine Weise modifiziert wurden.**
  - ◆ Beschädigte oder modifizierte Akkus können unverhersehbar reagieren und eine Brand-, Explosions- und Verletzungsgefahr darstellen.
- **Setzen Sie einen Akku oder ein Werkzeug keinen Flammen oder hohen Temperaturen aus.**
  - ◆ Flammen oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion verursachen.
- **Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie den Akku oder das Werkzeug nicht außerhalb des in der Anleitung angegebenen Temperaturbereichs.**
  - ◆ Ein unsachgemäßes oder bei Temperaturen außerhalb des spezifizierten Bereichs vorgenommenes Laden kann den Akku beschädigen und das Brandrisiko erhöhen.

### **Wartung**

- **Lassen Sie das Elektrowerkzeug von einer qualifizierten Reparaturwerkstatt mit identischen Ersatzteilen warten.**
  - ◆ Dadurch ist gewährleistet, dass die Gerätesicherheit erhalten bleibt.
- **Versuchen Sie nicht, schadhafte Akkus instandzusetzen.**
  - ◆ Die Instandsetzung von Akkus soll nur durch den Hersteller oder hierfür autorisierte Betriebe erfolgen.

Die Schwingungen, die im praktischen Gebrauch des Geräts auftreten, können von dem deklarierten Vibrationsgesamtwert abweichen; abhängig ist dies von der Art, wie das Gerät eingesetzt wird, und der Notwendigkeit, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die sich nach der geschätzten Exposition unter praktischen Arbeitsbedingungen richten (und die den vollständigen Arbeitszyklus, also neben der Betriebszeit auch Ausschaltzeiten und Leerlaufzeiten berücksichtigen).

# Sichere Verwendung des Produkts

## Besondere Sicherheitswarnungen zur Heckenschere

### **WARNUNG**

- |   |   |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"><li>○ <b>Verwenden Sie die Heckenschere nicht bei schlechtem Wetter, besonders nicht bei Gewittergefahr.</b></li><li>◆ Dies verringert die Gefahr, von einem Blitz getroffen zu werden.</li><li>○ <b>Halten Sie jegliche Netzleitungen vom Schnittbereich fern.</b></li><li>◆ Netzleitungen können in Hecken oder Büschen verborgen sein und versehentlich durch die Messer angeschnitten werden.</li><li>○ <b>Tragen Sie Ohrenschutz.</b></li><li>◆ Eine angemessene Schutzausrüstung verringert das Risiko eines Hörverlusts.</li><li>○ <b>Halten Sie die Heckenschere nur an den isolierten Griffflächen, da die Messer mit versteckten Kabeln in Kontakt kommen können.</b></li><li>◆ Wenn die Messer auf ein stromführendes Kabel treffen, können freiliegende Metallteile der Heckenschere ebenfalls spannungsführend werden, und der Bediener kann einen Stromschlag erhalten.</li><li>○ <b>Achten Sie beim Entfernen von eingeklemmtem Schnittgut oder bei Wartungsarbeiten an der Heckenschere darauf, dass der Netzschalter ausgeschaltet und der Akku entfernt oder vom Anschluss getrennt wurde.</b></li><li>◆ Eine unerwartete Betätigung der Heckenschere beim Entfernen von eingeklemmtem Schnittgut oder bei Wartungsarbeiten kann zu schweren Verletzungen führen.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>○ <b>Halten Sie alle Körperteile von den Messern fern. Versuchen Sie nicht, bei laufenden Messern Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten.</b></li><li>◆ Die Messer bewegen sich nach dem Abschalten noch für kurze Zeit weiter. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Betrieb der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.</li><li>○ <b>Tragen Sie die Heckenschere bei stillstehenden Messern am Griff und achten Sie darauf, nicht den Schalter zu betätigen.</b></li><li>◆ Das richtige Tragen der Heckenschere verringert das Risiko eines unabsichtlichen Starts und einer dadurch verursachten Verletzung durch die Messer.</li><li>○ <b>Bringen Sie zum Transport und zum Lagern der Heckenschere grundsätzlich die Messerabdeckung an.</b></li><li>◆ Der richtige Umgang mit der Heckenschere verringert eine durch die Messer verursachte Verletzungsgefahr.</li></ul> |
|---|---|



# Sichere Verwendung des Produkts

## Allgemeine Sicherheitsregeln

### **WARNUNG**

#### **Bedienungsanleitung**

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme des Produkts aufmerksam durch, um eine korrekte Bedienung zu gewährleisten.
- ◆ Andernfalls kann es zu Unfällen bzw. schweren Verletzungen kommen.



#### **Produkt nur für den vorgesehenen Zweck verwenden**

- Das Produkt darf nicht für andere als die in dieser Bedienungsanleitung genannten Zwecke verwendet werden.
- ◆ Andernfalls kann es zu Unfällen bzw. schweren Verletzungen kommen.

#### **Keine Veränderungen am Produkt vornehmen**

- An dem Produkt dürfen keine Veränderungen vorgenommen werden.
- ◆ Andernfalls kann es zu Unfällen bzw. schweren Verletzungen kommen. Funktionsfehler, die auf Veränderungen am Produkt zurückzuführen sind, fallen nicht unter die Herstellergarantie.

#### **Produkt nur verwenden, wenn es überprüft und gewartet wurde**

- Das Produkt darf nur verwendet werden, wenn es überprüft und gewartet wurde. Die Überprüfung und Wartung des Produkts muss regelmäßig durchgeführt werden.
- ◆ Andernfalls kann es zu Unfällen bzw. schweren Verletzungen kommen.

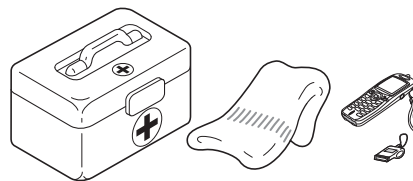
#### **Verleihen oder Übereignen des Produkts**

- Wenn Sie das Produkt verleihen, muss die ausleihende Person auch die zugehörige Bedienungsanleitung erhalten.
- Wenn Sie das Produkt einer anderen Person übereignen, muss die Bedienungsanleitung zusammen mit dem Produkt ausgehändigt werden.
- ◆ Andernfalls kann es zu Unfällen bzw. schweren Verletzungen kommen.

#### **Vorsorge für den Fall von Verletzungen**

Für den unwahrscheinlichen Fall, dass es dennoch zu Verletzungen kommt, sollten Sie folgende Dinge vorbereitet haben:

- **Verbandskasten**
- **Hand- und Wischtücher** (um etwaige Blutungen zu stoppen)
- **Trillerpfeife oder Mobiltelefon** (um Hilfe rufen zu können)
- ◆ Wenn Sie weder erste Hilfe leisten noch Hilfe rufen können, kann sich die Verletzung verschlimmern.



## Sicherheitsregeln für die Benutzung

### **GEFAHR**

#### **Starten des Geräts**

- Stellen Sie sich zum Starten des Geräts nie auf die Messerseite.
- ◆ Es besteht Verletzungsgefahr, wenn der Messerbalken abrupt in Bewegung geht.

#### **Die stumpfe Verlängerung nicht entfernen**

- Verwenden Sie das Produkt nicht ohne die stumpfe Verlängerung. Wenn sie zu Wartungszwecken entfernt werden muss, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.
- ◆ Nichtbefolgen dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen führen.

#### **Das Gerät sofort abstellen, wenn die Messer blockieren**

- Versuchen Sie nicht, bei laufendem Gerät einen Gegenstand zu entfernen, der die Messer blockiert.
- ◆ Beim plötzlichen Wiederanlaufen der Messer besteht Verletzungsgefahr.

# Sichere Verwendung des Produkts

## **WARNUNG**

### Anwender des Produkts

Das Produkt darf von folgenden Personen nicht gebraucht werden:

- übermüdete Personen
- alkoholisierte Personen
- unter Medikamenteneinfluss stehende Personen
- schwangere Frauen
- Personen in schlechter körperlicher Verfassung
- Personen, die die Bedienungsanleitung nicht gelesen haben
- Kinder
- ◆ Eine Nichtbefolgung dieser Anweisungen kann zu Unfällen führen.
- Die Bauteile dieser Maschine erzeugen im Betrieb ein elektromagnetisches Feld, das manche Herzschrittmacher stören kann. Um Gesundheitsrisiken zu reduzieren, empfehlen wir, dass Personen mit Herzschrittmachern vor dem Betrieb dieses Produkts ihren Arzt und den Hersteller des Herzschrittmachers konsultieren.



### Arbeitsumgebung und Bedienung

- Verwenden Sie das Produkt nicht an Orten ohne sicheren Untergrund, etwa an steilen Hängen oder nach Regengüssen, da solche Stellen rutschig und gefährlich sind.
- ◆ Wenn Sie fallen oder ausrutschen oder das Produkt nicht mehr voll beherrschen, kann dies zu schweren Verletzungen führen.

### Transport des Produkts

Schalten Sie das Gerät zum Transport in den unten beschriebenen Situationen aus, vergewissern Sie sich, dass der Messerbalken ausgelaufen ist und stillsteht, und bringen Sie die Messerabdeckung an. Tragen Sie das Gerät nicht, wenn die Betriebsanzeige-LED leuchtet.

- Sie suchen Ihren Arbeitsbereich auf.
- Sie wechseln im Verlauf der Arbeit den Arbeitsbereich.
- Sie verlassen Ihren bisherigen Arbeitsbereich.
- ◆ Eine Nichtbeachtung dieser Vorsichtsmaßnahme kann zu schweren Verletzungen führen.
- Bringen Sie zum Transport des Produkts mit dem Auto die Messerabdeckung an, und sichern Sie das Gerät so, dass es nicht verrutschen kann.

### Vibration und Kälte

Es wird vermutet, dass das Raynaud-Syndrom, das die Finger mancher Menschen befällt, durch stark vibrierende Arbeitsgeräte und das Arbeiten bei Kälte herbeigeführt wird. Durch stark vibrierende Arbeitsgeräte und das Arbeiten bei Kälte kann sich ein Prickeln und Brennen bemerkbar machen, dem sich Farblosigkeit und Gefühllosigkeit der Finger anschließen.

Die nachstehend aufgeführten Vorkehrungen werden dringend empfohlen, da die Mindestwerte, bei denen diese Krankheit ausgelöst wird, nicht bekannt sind.

- Halten Sie Ihren Körper warm, insbesondere Kopf und Nacken, Füße und Fußgelenke sowie Hände und Handgelenke.
- Achten Sie auf gute Durchblutung, indem Sie während häufiger Arbeitspausen kräftige Armübungen machen.
- Begrenzen Sie die Dauerbetriebszeiten auf ein Minimum.  
Teilen Sie jeden Arbeitstag so ein, dass auch Arbeiten ohne Trimmer oder tragbare Motorgeräte verrichtet werden.
- Wenn Ihre Finger schmerzen, rot und angeschwollen sind und schließlich bleich und gefühllos werden, müssen Sie einen Arzt aufsuchen, bevor Sie sich weiterhin Kälte und Vibrationen aussetzen.
- ◆ Eine Nichtbefolgung dieser Anweisung kann zu gesundheitlichen Schäden führen.

### RSI-Syndrom

Es wird angenommen, dass eine Überanstrengung der Muskeln und Sehnen der Finger, Hände, Arme und Schultern in den betreffenden Körperteilen Schmerzen, Schwellungen, Gefühllosigkeit, Schwäche und auch akuten Schmerz verursachen kann. Durch bestimmte ständig wiederholte Handbewegungen steigt das Risiko für die Entwicklung eines RSI-Syndroms.

Auf folgende Art mindern Sie das Risiko des RSI-Syndroms:

- Achten Sie darauf, dass Sie Ihr Handgelenk nicht zu sehr beugen, strecken oder verdrehen.
- Legen Sie von Zeit zu Zeit Pausen ein, um wiederholte Bewegungen zu minimieren, und lassen Sie Ihre Hände ruhen. Reduzieren Sie die Geschwindigkeit und den Kraftaufwand, mit denen Sie die Wiederholungsbewegung ausführen.
- Führen Sie geeignete Übungen zur Stärkung der Hand- und Armmuskulatur durch.
- Suchen Sie einen Arzt auf, wenn Sie ein Prickeln, Gefühllosigkeit oder Schmerzen in Ihren Fingern, Händen, Handgelenken oder Armen bemerken. Je früher das RSI-Syndrom erkannt wird, desto eher lässt sich eine dauerhafte Schädigung von Nerven und Muskeln verhindern.
- ◆ Eine Nichtbefolgung dieser Anweisung kann zu gesundheitlichen Schäden führen.

# Sichere Verwendung des Produkts

## **WARNUNG**

### Starten des Geräts

Befolgen Sie beim Starten des Geräts insbesondere die folgenden Sicherheitsregeln:

- Stellen Sie sicher, dass alle Griffe und Schutzvorrichtungen montiert sind.
- Überprüfen Sie, ob alle Schrauben und Muttern fest angezogen sind.
- Kontrollieren Sie, dass der Messerbalken nicht beschädigt ist und die Messer nicht verschlissen sind. Nehmen Sie das Produkt nicht in Betrieb, wenn Ihnen Unregelmäßigkeiten auffallen.
- Platzieren Sie das Produkt an einem ebenen, gut belüfteten Ort.
- Sorgen Sie für ausreichenden Abstand rund um das Produkt, und lassen Sie keine Personen oder Tiere in die Nähe kommen.
- Entfernen Sie jegliche Hindernisse.
- Gehen Sie sicher, dass der Messerbalken keinen Kontakt mit dem Boden oder einem Hindernis erhalten kann.
- ◆ Eine Nichtbefolgung der Sicherheitsregeln kann zu Unfällen, Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

### Nach dem Starten des Geräts auf auffällige Vibrationen und Geräusche achten

- Achten Sie nach dem Starten des Geräts auf ungewöhnliche Vibrationen oder Geräusche. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie ungewöhnliche Vibrationen oder Geräusche feststellen. Wenden Sie sich an Ihren Händler, um es reparieren zu lassen.
- ◆ Durch abfallende oder absplittende Teile kann es zu schweren Verletzungen kommen.

### Während des Betriebs keine heißen oder spannungsführenden Teile berühren

Die folgenden heißen oder spannungsführenden Teile des Produkts dürfen während des Betriebs und einige Zeit danach nicht berührt werden:

- **Heiße Teile**
  - ◆ Beim Berühren heißer Teile können Sie sich Verbrennungen zuziehen.
- **Spannungsführende Teile**
  - ◆ Beim Berühren von Teilen, die im Betrieb des Produkts spannungsführend sind, können Sie einen Stromschlag erleiden.



### Das Gerät zur Prüfung und Wartung ausschalten

Beachten Sie die folgenden Sicherheitsregeln, wenn Sie das Produkt nach dem Gebrauch überprüfen und warten:

- Schalten Sie das Gerät aus, und führen Sie Prüf- und Wartungsarbeiten an dem Gerät erst aus, nachdem das Gerät abgekühlt ist.
- ◆ Andernfalls können Sie sich verbrennen.

# Sichere Verwendung des Produkts

## **WARNUNG**

### Vor der Arbeit mit dem Produkt Fremdkörper und Hindernisse aus dem Arbeitsbereich entfernen

- Untersuchen Sie den Bereich, in dem das Produkt eingesetzt werden soll. Entfernen Sie Steine, Metallteile und andere Gegenstände, die das Produkt blockieren oder beschädigen könnten.
- ◆ Gegenstände, die von dem Schneidwerk in die Umgebung geschleudert werden, können Unfälle und schwere Verletzungen verursachen.

### Bei Problemen oder Auffälligkeiten das Gerät sofort abstellen

Schalten Sie das Gerät in den genannten Situationen sofort aus, vergewissern Sie sich, dass das Schneidwerk stillsteht, und überprüfen Sie dann die einzelnen Bereiche des Produkts. Ersetzen Sie beschädigte Teile.

- Wenn das Schneidwerk beim Arbeiten mit einem Stein, Baum, Pfosten oder einem anderen Hindernis in Berührung kommt.
- Wenn das Produkt plötzlich beginnt, ungewöhnlich zu vibrieren.
- ◆ Wenn beschädigte Teile weiter verwendet werden, kann dies zu Unfällen bzw. schweren Verletzungen führen.

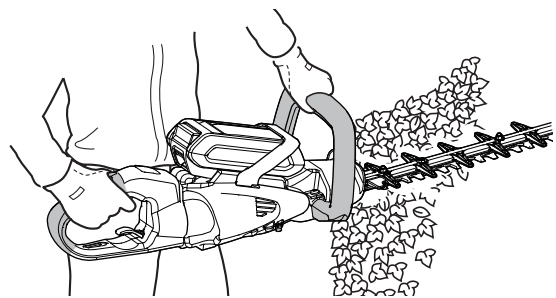
### Gefahrenzone im 10-m-Radius

Der Bereich in einem Radius von 10 m rund um dieses Produkt gilt als Gefahrenzone. Beachten Sie bei der Arbeit mit diesem Produkt folgende Sicherheitsregeln:

- Wenn eine andere Person die Gefahrenzone betritt, schalten Sie das Gerät aus, um die Messer anzuhalten.
- Wenn Sie sich dem Bediener nähern möchten, geben Sie ihm ein Signal, zum Beispiel, indem Sie von außerhalb der Gefahrenzone Zweige in sein Sichtfeld werfen. Warten Sie dann, bis das Gerät ausgeschaltet ist und die Messer stillstehen.
- Gestatten Sie keiner Person, das von Ihnen zu schneidende Material festzuhalten.
- ◆ Jeder Kontakt mit dem Messerbalken kann zu schweren Verletzungen führen.

### Das Produkt nicht einhändig bedienen

- Umfassen Sie bei laufendem Gerät die Handgriffe stets mit beiden Händen. Bedienen Sie das Produkt niemals mit nur einer Hand.
- Halten Sie die Heckenschere immer fest mit beiden Händen; halten Sie dabei den vorderen Griff mit der einen und den hinteren Griff mit der anderen Hand fest.
- Umschließen Sie die Griffe des Geräts jeweils fest mit der ganzen Hand.
- Nehmen Sie nie die Hände von dem Produkt, solange die Messer in Bewegung sind.
- ◆ Bei Nichtbeachtung dieser Anweisungen wird das Produkt nicht ausreichend stabilisiert, und es kann zu schweren Verletzungen kommen.



### Vor dem Absetzen des Produkts auf dem Boden kontrollieren, dass der Messerbalken stillsteht

- Setzen Sie das Gerät nach dem Ausschalten erst ab, wenn Sie sicher sind, dass die Schneidmesser stillstehen.
- ◆ Auch nach dem Ausschalten des Geräts können die Messer beim Nachlaufen noch Verletzungen verursachen.

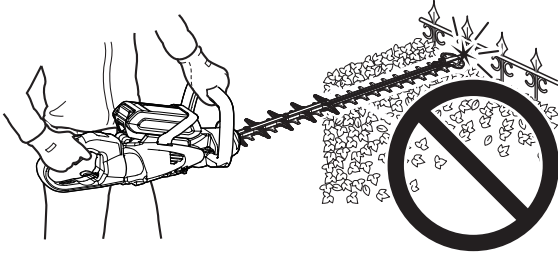


# Sichere Verwendung des Produkts

## **WARNUNG**

### Mit dem Produkt kein hartes Material schneiden

- Setzen Sie das Produkt nicht zum Schneiden harter Materialien, wie z. B. von Drähten oder Blechen, ein.
- Wenn die Messer auf ein Hindernis treffen oder nicht normal laufen, schalten Sie das Gerät aus und untersuchen die Schneidmesser auf Schäden.
- ◆ Das Nichtbefolgen dieser Anweisungen kann zu einer Beschädigung des Produkts und zu Unfällen führen.



### Mit dem Produkt nicht auf einer Leiter oder einem Stuhl stehend arbeiten

- Führen Sie keine Schneidarbeiten durch, wenn Sie auf einer instabilen Fläche stehen oder sich zum Schneiden strecken müssen.
- Arbeiten Sie mit dem Produkt nicht, wenn Sie ganz oben auf einer Leiter oder auf einem Stuhl stehen.
- ◆ Andernfalls kann es zu Unfällen bzw. schweren Verletzungen kommen.

## Schutzausrüstung

## **WARNUNG**

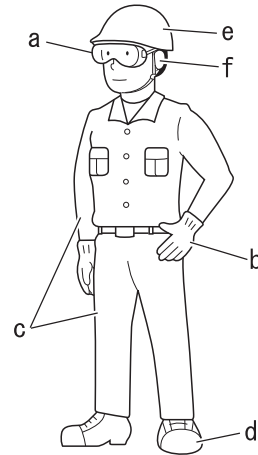
### Schutzausrüstung tragen

Tragen Sie bei der Arbeit mit der Heckenschere immer die folgende Schutzausrüstung:

- a **Schutzbrille:** schützt die Augen
  - b **Sicherheitshandschuhe:** schützen die Hände vor Kälte und Vibration
  - c **Eng anliegende Kleidung (lange Ärmel, lange Hosen):** schützt den Körper
  - d **Robuste Schuhe oder Stiefel:** schützen die Füße
- ◆ Bei Nichtbeachtung dieser Sicherheitsvorkehrungen sind Ihr Augenlicht und Ihr Gehör gefährdet, und es drohen andere schwere Verletzungen.

Falls erforderlich, verwenden Sie auch folgende Schutzausrüstung:

- **Kopfschutz (Helm):** schützt den Kopf
- **Gehörschutzbügel oder Ohrenstöpsel:** Gehörschutz
- **Staubmaske:** Atemschutz
- **Bienennetz:** Insektenschutz



### Geeignete Kleidung tragen

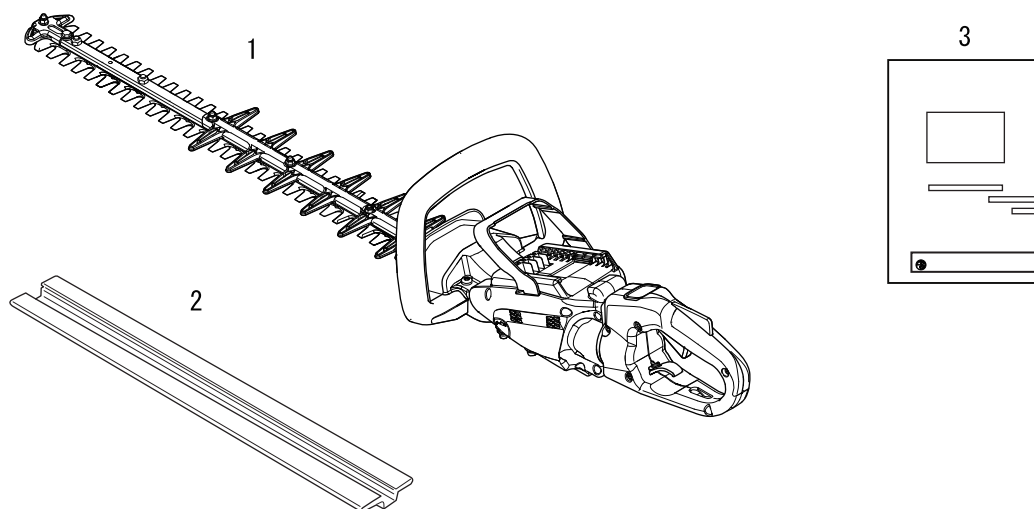
Tragen Sie keine Krawatten, Schmuckstücke oder lose, weite Kleidungsstücke, die sich im Gerät verfangen könnten. Tragen Sie keine offenen Schuhe, und arbeiten Sie nicht barfuß oder in kurzen Hosen.

- ◆ Bei Nichtbeachtung dieser Sicherheitsvorkehrungen besteht Unfallgefahr und die Gefahr schwerer Verletzungen.

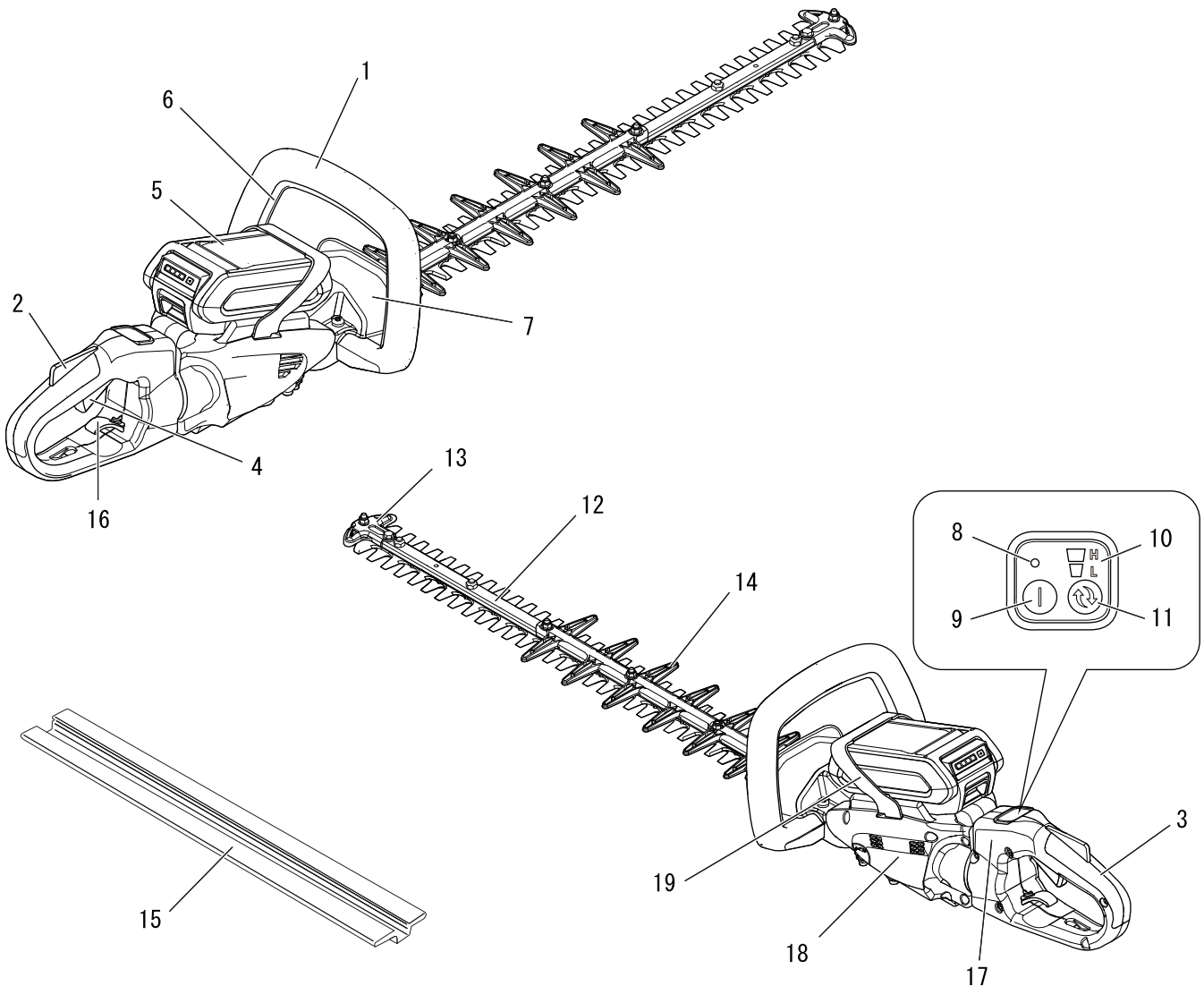


# Packliste

- Die nachfolgend aufgeführten Einzelteile sind in der Verpackung enthalten.
- Überprüfen Sie nach dem Auspacken die Vollständigkeit des Inhalts.
- Wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn Teile fehlen oder beschädigt sind.



Nummer	Bezeichnung des Teils	Menge
(1)	Komplett montierte Motorheckenschere	1
(2)	Messerabdeckung	1
(3)	Bedienungsanleitung	1



1. **Vorderer Griff** Handgriff vor dem Schneidwerk.
2. **Hebelschaltersperre** Dient zum Arretieren des Hebelschalters in der Aus-Stellung, bis Sie mit der Hand den Griff ganz umgriffen haben.
3. **Hinterer Griff** Weiter von dem Schneidwerk entfernter Handgriff.
4. **Hebelschalter** Schaltet den Motor ein und wird vom Bediener mit dem Finger betätigt.
5. **Akku**
6. **Verriegelungsschalter** Stoppt die Heckenschere, wenn der vordere Griff losgelassen wird.
7. **Handschutz** Verletzungsschutz zwischen vorderem Handgriff und Schneidwerk für den Fall, dass die Hand vom Handgriff abrutscht.
8. **Betriebsanzeige-LED** Leuchtet, wenn das Gerät Strom erhält. Geht aus, wenn die Stromzufuhr zum Gerät unterbrochen wird.
9. **Ein/Aus-Knopf** Ein Mal drücken, um die Stromzufuhr zu dem Gerät einzuschalten – die Betriebsanzeige-LED leuchtet. Wieder drücken, um die Stromzufuhr zu dem Gerät auszuschalten – die Betriebsanzeige-LED geht aus.
10. **Geschwindigkeitsanzeige** Die LEDs geben die ausgewählte Geschwindigkeitsstufe an.
11. **Geschwindigkeitwahlschalter** Drücken Sie den Knopf zur Auswahl der Messergeschwindigkeit.
12. **Schneidwerk** Der Teil der Baugruppe aus Messerbalen und Scherplatte sowie haltenden Teilen, der die Schneidarbeit leistet.
13. **Messerspitzenschutz** Schützt die Messer vor Verschleiß und Beschädigung beim Kontakt mit Fundamentmauern oder Eintauchen in Erde und verlängert ihre Lebensdauer.
14. **Stumpfe Verlängerung** Eine stumpfe Verlängerung des Schneidwerks.
15. **Messerabdeckung** Zum Transport und zur Lagerung des Produkts immer die Messerabdeckung anbringen.
16. **Ausrückhebel für Rotation** Diese Vorrichtung muss hochgehoben werden, um den hinteren Griff zu entsperren.
17. **Typ und Seriennummer**
18. **Motoreinheit**
19. **Akkudeckel** Verhindert die Verwendung nicht kompatibler Batterien. Nicht zum Halten oder zur Kontrolle der Heckenschere vorgesehen. Den Akkudeckel nicht entfernen.



# Bevor Sie beginnen

## Zusammenbau Ladung der Batterie

### **WARNUNG**

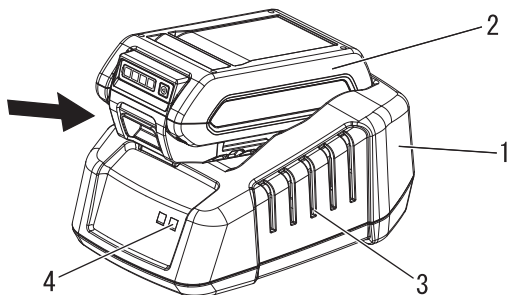
- Verwenden Sie nur den Akku LBP-50-150, und laden Sie diesen nur mit dem Ladegerät LCJQ-560 oder LCJU-560.
- Halten Sie Ladegerät und Akku fern von Feuchtigkeit und allen Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie das Ladegerät nicht auf leicht brennbaren Materialien (z. B. Papier oder Stoff) und nicht in einer Umgebung mit erhöhter Brandgefahr.
- Bedecken Sie das Ladegerät nicht. Ist das Ladegerät bedeckt, kann es nicht kühlen.
- Verwenden Sie das Ladegerät nicht in explosiven Umgebungen, wie in der Gegenwart von entflammenden Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Ladegeräte können Funken verursachen, die Staub oder Rauch entzünden können – es besteht Explosionsgefahr.
- Schließen Sie das Ladegerät nur an das Netz an, wenn Spannung und Frequenz mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.
- Schließen Sie das Ladegerät nur an eine leicht zugängliche Steckdose an.
- Stecken Sie nie Gegenstände in die Kühlschlitze des Akkus oder des Ladegeräts.
- Defekte, beschädigte oder verformte Akkus oder Ladegeräte dürfen nicht geladen oder verwendet werden.
- Der Akku und das Ladegerät dürfen nicht geöffnet, beschädigt oder fallengelassen werden.
- Aus dem Akku kann Flüssigkeit austreten, wenn er beschädigt ist oder nicht ordnungsgemäß verwendet wird. Den Hautkontakt vermeiden. Bei versehentlichem Kontakt die betroffenen Bereiche der Haut mit viel Wasser und Seife abwaschen. Wenn Flüssigkeit in die Augen gerät, die Augen nicht reiben. Spülen Sie die Augen mindestens 15 Minuten lang mit viel Wasser. Suchen Sie auch einen Arzt auf.
- Überbrücken Sie die Kontakte des Akkus oder die Klemmen des Ladegeräts nie mit Metallgegenständen (Kurzschluss).
- Schützen Sie den Akku vor direkter Sonneneinstrahlung, Hitze und offenem Feuer, und werfen Sie ihn nie in ein Feuer; es besteht Explosionsgefahr.
- Falls Rauch oder Flammen aus dem Ladegerät aufsteigen, ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose.
- Ist das Verbindungskabel beschädigt, ziehen Sie unverzüglich den Stecker aus der Steckdose, um Stromschläge zu verhindern.
- Setzen Sie den Akku nie Mikrowellen oder hohem Druck aus.
- Sichern Sie das Gerät gegen unbeabsichtigtes Starten. Nehmen Sie zum Transport und zur Lagerung des Geräts den Akku heraus. Verwenden Sie keine Metallcontainer für den Transport von Akkus.
- Um die Stolpergefahr zu beschränken, bringen Sie das Verbindungskabel so an und markieren Sie es so, dass es nicht beschädigt werden kann und keine Gefahr für andere darstellt.

### **HINWEIS**

- ♦ Der neue Akku wird teilgeladen geliefert und muss vor dem ersten Gebrauch voll geladen werden.
- ♦ Laden Sie den Akku, wenn die Leistung nicht mehr für den Betrieb des Geräts ausreicht, oder wenn die Leuchten am Akku anzeigen, dass der Akku schwach ist.

### **WICHTIG**

- ♦ Verwenden Sie das Akkuladegerät bei Temperaturen zwischen 5 °C und 40 °C.



1. Ladegerät  
2. Akku  
3. Kühlschlitze  
4. Ladegerät-LED

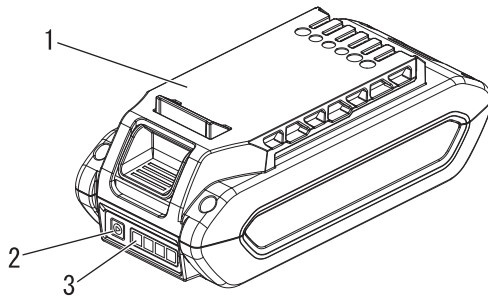
1. Stecken Sie das Wechselstromkabel des Ladegeräts in die Netzsteckdose.
2. Richten Sie die Rippen am Akku an den Nuten am Ladegerät aus und schieben Sie den Akku in das Ladegerät.
3. Während des normalen Ladevorgangs blinkt die Ladegerät-LED GRÜN.

### **WICHTIG**

- ♦ Wenn das Ladegerät ein Problem erkennt, blinkt die LED ROT auf. Entfernen Sie den Akku aus dem Ladegerät, entfernen Sie Schmutz o. ä. von den Kontakten und installieren Sie den Akku wieder im Ladegerät. Wenn der Akku einer Temperatur ausgesetzt ist, die außerhalb des zulässigen Bereichs (0 bis 60 °C) liegt, bleibt die LED ROT.



# Bevor Sie beginnen



1. Akku  
2. Akkuladezustand-Taste  
3. LED-Anzeige

4. Nach beendeter Ladung leuchtet die LED konstant GRÜN.
5. Prüfen Sie, ob der Akku vollständig geladen ist, indem Sie den Akku aus dem Ladegerät nehmen, die Akkuladezustand-Taste drücken und die LED-Anzeige beobachten.
  - ♦ Ein grünes Licht bedeutet, dass der Akku 0 bis 25 % Ladung hat.
  - ♦ Zwei grüne Lichter bedeuten, dass der Akku 25 bis 50 % Ladung hat.
  - ♦ Drei grüne Lichter bedeuten, dass der Akku 50 bis 75 % Ladung hat.
  - ♦ Vier grüne Lichter bedeuten, dass der Akku 75 bis 100 % Ladung hat.
6. Trennen Sie das Akkuladegerät vom Netz.

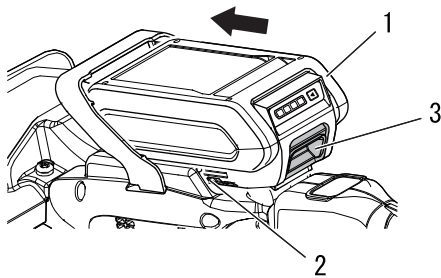
## Einsetzen und Entfernen des Akkus

### ⚠ WARNUNG

○ Die Heckenschere arbeitet, wenn der Akku eingesetzt ist, die Betriebsanzeige-LED leuchtet und der Hebelschalter, die Hebelschaltersperre und der Verriegelungsschalter betätigt werden. Achten Sie darauf, dass die Heckenschere richtig positioniert ist, damit Sie nicht die Kontrolle verlieren – es besteht schwere Verletzungsgefahr. Halten Sie bewegliche Teile der Heckenschere fern vom Boden und fern von Gegenständen, die eingezogen werden könnten.

### HINWEIS

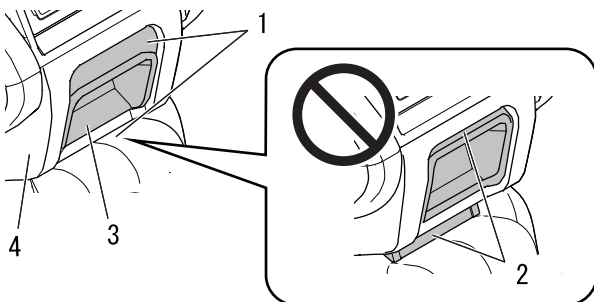
- ♦ Der neue Akku wird teilgeladen geliefert und muss vor dem ersten Gebrauch voll geladen werden.



1. Akku  
2. Rippe  
3. Akkuverriegelung

### Einsetzen des Akkus

1. Richten Sie die Rippen am Akku auf die Nut an der Heckenschere, und schieben Sie den Akku ein, bis die Akkuverriegelung einrastet.



1. Eingerastet  
2. Nicht eingerastet  
3. Akkuverriegelung  
4. Akku

### WICHTIG

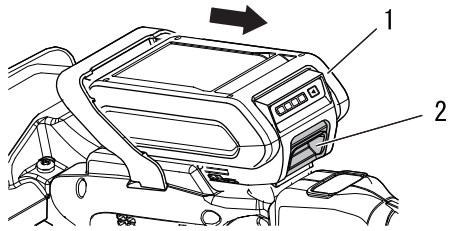
- ♦ Bevor Sie die Heckenschere gebrauchen, kontrollieren Sie, dass der Akku ganz eingeschoben und die Akkuverriegelung eingerastet ist.

### HINWEIS

- ♦ Die Akkuverriegelung rastet ein, wenn der Akku ganz eingeschoben ist.

# Bevor Sie beginnen

---



1. Akku

2. Akkuverriegelung

## Entnehmen des Akkus

1. Zum Entnehmen des Akkus drücken Sie auf die Akkuverriegelung und schieben den Akku aus der Heckenschere.

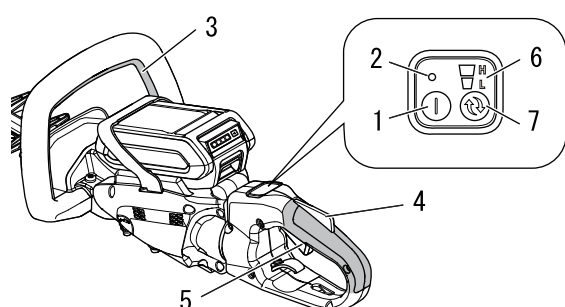
## Starten des Geräts

### **⚠️ WARNUNG**

- Beachten Sie beim Starten des Geräts die Sicherheitsregeln und Hinweise für den sicheren Betrieb und die richtige Handhabung des Produkts ab der Seite 4 im Abschnitt „Sichere Verwendung des Produkts“.
- ◆ Eine Nichtbefolgung der Sicherheitsregeln kann zu Unfällen, Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

### **WICHTIG**

- ◆ Verwenden Sie das Gerät und den Akku bei Temperaturen zwischen 0 °C und 40 °C.



- |                          |                                 |
|--------------------------|---------------------------------|
| 1. Ein/Aus-Knopf         | 5. Hebelschalter                |
| 2. Betriebsanzeige-LED   | 6. Geschwindigkeitsanzeige      |
| 3. Verriegelungsschalter | 7. Geschwindigkeitswahlschalter |
| 4. Hebelschaltersperre   |                                 |

1. Entfernen Sie die Messerabdeckung.
2. Drücken Sie den Ein/Aus-Knopf ein Mal, um die Stromzufuhr zu dem Gerät einzuschalten.

### **HINWEIS**

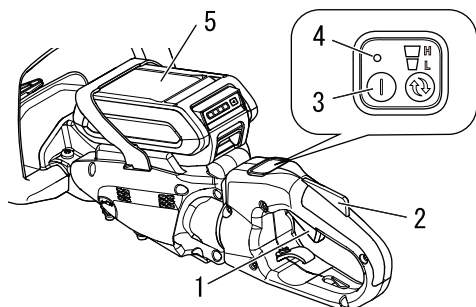
- ◆ Die Betriebsanzeige-LED leuchtet, wenn das Gerät Strom erhält.
3. Halten Sie die Heckenschere an beiden Handgriffen. Der Verriegelungsschalter am vorderen Griff muss gezogen sein, damit die Heckenschere startet und weiterläuft.
  4. Drücken Sie die Hebelschaltersperre, und verwenden Sie den Hebelschalter, um die Messergeschwindigkeit zu erhöhen.
  5. Betätigen Sie bei losgelassenem Hebelschalter den Geschwindigkeitswahlschalter, um zwischen 2 Geschwindigkeitsstufen auszuwählen.

Geschwindigkeitsstufe	Niedrig	Hoch
Anzeige		

### **WICHTIG**

- Wenn die Stromzufuhr zu dem Gerät eingeschaltet ist:
- ◆ Nach 90 Sekunden Inaktivität schaltet sich das Gerät von selbst aus.
  - ◆ Wenn die LED ableibt, ist der Betrieb normal.
  - ◆ Wenn die LED ein Mal pro Sekunde blinkt, ist der Akku ladebedürftig.
  - ◆ Wenn die LED vier Mal pro Sekunde blinkt, liegt in dem Produkt eine Störung vor. Schalten Sie die Stromzufuhr zu dem Gerät aus. Entnehmen Sie den Akku. Räumen Sie die Messer frei. Setzen Sie den Akku ein. Schalten Sie die Stromzufuhr zu dem Gerät ein. Wenn die LED wieder blinkt, lassen Sie das Produkt von Ihrem autorisierten Kundendiensthändler reparieren.

## Stoppen des Geräts



- 1. Hebelschalter
- 2. Hebelschaltersperre
- 3. Ein/Aus-Knopf
- 4. Betriebsanzeige-LED
- 5. Akku

1. Lassen Sie den Hebelschalter und die Hebelschaltersperre los und die Messer zum Stillstand kommen.
2. Drücken Sie den Ein/Aus-Knopf, um die Stromzufuhr zu dem Gerät auszuschalten.

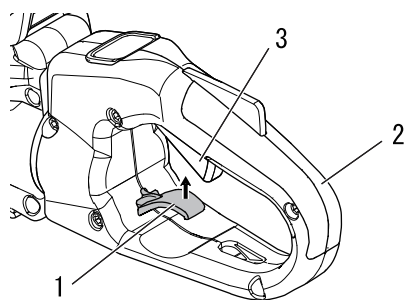
### HINWEIS

- ♦ Die Betriebsanzeige-LED geht aus, wenn die Stromzufuhr zum Gerät unterbrochen wird.

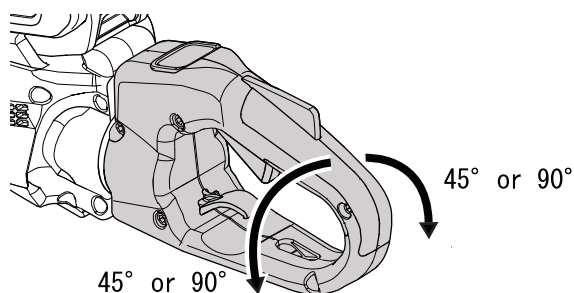
- \* Wenn der Ein/Aus-Knopf die Heckenschere nicht stoppt, bauen Sie den Akku aus, um die Stromzufuhr zu der Heckenschere zu unterbrechen. Lassen Sie den Ein/Aus-Knopf von Ihrem autorisierten ECHO-Kundendiensthändler reparieren, bevor Sie die Heckenschere wieder in Betrieb nehmen. Wenn beim Loslassen von Hebelschalter, Hebelschaltersperre und Verriegelungsschalter die Messer nicht stehenbleiben, bauen Sie den Akku aus, um die Stromzufuhr zu der Heckenschere zu unterbrechen. Lassen Sie das Gerät vor dem Wiedergebrauch von Ihrem autorisierten ECHO-Kundendiensthändler reparieren.

# Schneiden von Hecken und Sträuchern

## Schwenkbetrieb



1. Ausrückhebel  
2. Hinterer Griff  
3. Hebelschalter



Dieses Modell ist mit einem drehbaren hinteren Griff ausgestattet, der aus der normalen Betriebsposition in beide Richtungen um 45° oder 90° gedreht werden kann, um ein vorzeitiges Ermüden des Bedieners zu verhindern und die Präzision beim Schneiden von senkrechten Flächen zu verbessern.

### **⚠️ WARNUNG**

- Die Messer dürfen während der Einstellung des Griffs nicht laufen.
- ◆ Bei Nichtbeachtung dieser Anweisungen wird das Produkt nicht ausreichend stabilisiert, und es kann zu schweren Verletzungen kommen.

So schwenken Sie den Griff:

1. Lassen Sie den Gashebel los.
2. Ziehen Sie den Ausrückhebel am Drehgriff nach oben.
3. Drehen Sie den Griff um 45° oder 90° in die gewünschte Richtung, und lassen Sie den Hebel wieder los. Vergewissern Sie sich, dass der Griff vollständig eingerastet ist.

### **HINWEIS**

Der Hebelschalter funktioniert nicht, wenn der hintere Griff nicht vollständig eingerastet ist.

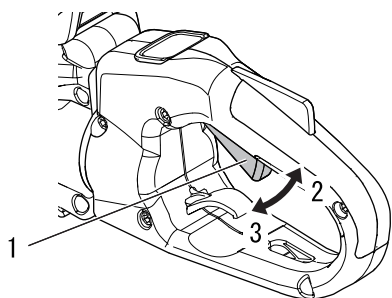
## Grundlagen / Heckenschneiden

### **HINWEIS**

- ◆ Dieses Gerät ist für das Schneiden von Sträuchern und Hecken mit Zweigen von max. 15 mm Durchmesser ausgelegt.

Vor dem Betrieb muss eine vollständige Kontrolle des Geräts durchgeführt werden.

- ◆ Kontrollieren Sie das Gerät auf lose/fehlende Muttern, Bolzen und Schrauben. Ziehen Sie diese an, oder ersetzen Sie sie bei Bedarf.
- ◆ Stellen Sie die Messer nie bei laufendem Gerät ein.
- ◆ Stellen Sie sicher, dass die Messerbaugruppe fest angebracht ist und die Betriebssicherheit gewährleistet ist. Stumpfe, lose oder beschädigte Messer dürfen nicht verwendet werden.
- ◆ Vergewissern Sie sich, dass der hintere Griff vollständig eingerastet ist.

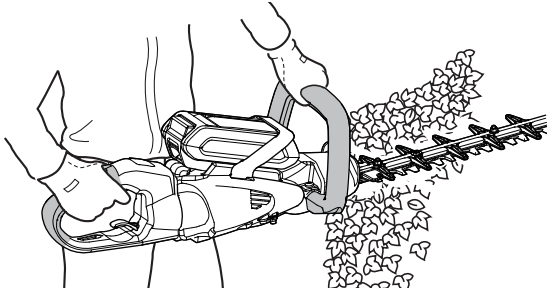


1. Hebelschalter  
2. Hohe Geschwindigkeit  
3. Stopp

- ◆ Beim Ziehen des Hebelschalters beginnen die Schneidmesser zu laufen. Stellen Sie die Arbeitsgeschwindigkeit je nach Aufgabe (z. B. der zu schneidenden Zweigstärke) ein.

# Schneiden von Hecken und Sträuchern

---



- ♦ Achten Sie bei allen Schneidarbeiten darauf, dass der Messerbalken von Ihrem Körper weg weist. Stellen Sie sicher, dass der Messerbalken nicht auf Ihren Körper gerichtet ist, und halten Sie ausreichenden Abstand.
- ♦ Bewegen Sie den Messerbalken in waagerechter Richtung hin und her, um die oberen Bereiche von Hecken oder Sträuchern zu schneiden. Sie erzielen saubere Schnittflächen, indem Sie die Messer leicht nach unten gekippt am Schnittgut entlangführen.
- ♦ Führen Sie für saubere Schnittflächen an seitlichen Bereichen den Messerbalken von unten nach oben.
- ♦ Drücken Sie den Messerbalken nicht an, z. B. gegen Bäume. Berücksichtigen Sie bei der Bedienung des Produkts die Bewegungsrichtung und Geschwindigkeit der Messer.

## Wartungsrichtlinien

Komponente	Wartung	Seite	Vor der Verwendung	Monatlich
Akku	Überprüfen / reinigen / laden	16	•	
Messerantrieb	Schmieren	24	• (15-20 h)	
Messer	Überprüfen / reinigen / schmieren	23	•	
Schrauben, Bolzen und Muttern	Überprüfen / festziehen / ersetzen	-	•	

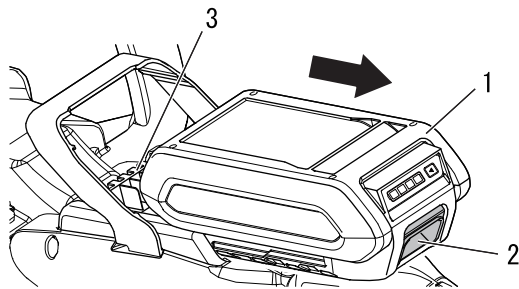
## WICHTIG

Angegeben sind die maximalen Zeitabstände. Die Häufigkeit der erforderlichen Wartungsarbeiten richtet sich nach der tatsächlichen Beanspruchung und Ihrer Erfahrung. Daten der monatlich bzw. jährlich durchgeführten Inspektionen aufzeichnen!

## Wartung und Pflege

Wenden Sie sich bei Fragen oder Problemen bitte an Ihren Händler.

### Reinigen von Akku und Akkufach



1. Akku  
2. Akkuverriegelung  
3. Akkufach

## ⚠️ WARNUNG

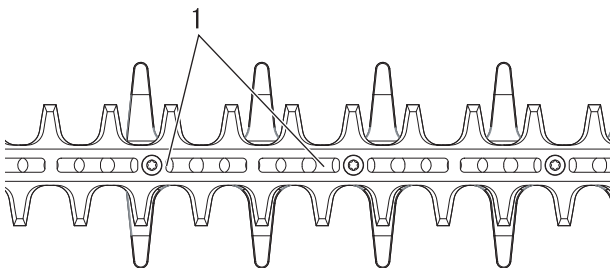
○ **Stromschlag- und Brandgefahr. Verwenden Sie zum Reinigen des Akkus und des Akkufachs keine leitenden Materialien.**

1. Lassen Sie den Hebelschalter und die Hebelschaltersperre los und den Scherenkopf zum Stillstand kommen.
2. Kontrollieren Sie, dass die Betriebsanzeige-LED aus ist.
3. Drücken Sie auf die Akkuentriegelung, und schieben den Akku aus dem Antriebskopf.
4. Entfernen Sie Schmutz von Akku und Akkufach mit Druckluft oder einer weichen Bürste.

### Pflege der Schneidmesser

## ⚠️ VORSICHT

- **Zum Schutz der Hände vor den scharfen Schneidmessern stets Schutzhandschuhe tragen.**  
◆ Eine Nichtbeachtung dieser Vorsichtsmaßnahme kann zu Verletzungen führen.



1. Schraubenschlitze

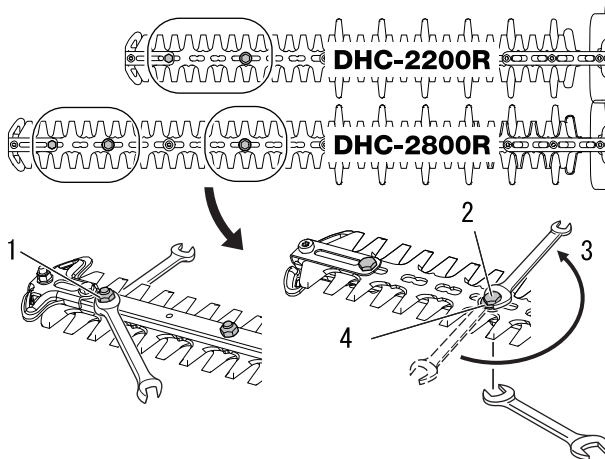
### Messer schmieren (alle 4 Betriebsstunden)

Geben Sie einige Tropfen Öl auf die Schraubenschlitze an der Unterseite der Messer.

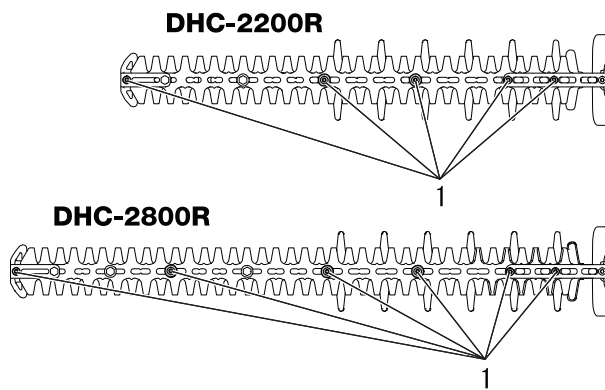
### Schneidmesser reinigen (nach jeder Verwendung des Geräts)

Entfernen Sie Harzrückstände an den Messern mit einem Gemisch (Verhältnis 50:50) aus Kerosin (Paraffin) und Maschinenöl.

# Wartung und Pflege

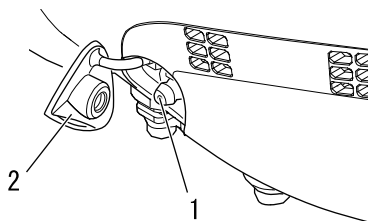


1. Gegenmutter
2. Schraube
3. 1/2 Umdrehung lösen
4. Unterlegscheibe



1. Schraube

## Schmieren des Getriebegehäuses



1. Schmiernippel
2. Schmiernippelkappe

## Messerabstand einstellen (je nach Bedarf)

Der in der Abbildung gezeigte Teil des Messerbalkens kann zur Einstellung des Messerabstands verwendet werden.

Drehen Sie die Gegenmutter mit einem 10 mm-Gabelschlüssel um eine halbe Umdrehung auf.

Ziehen Sie die Schneidmesserbolzen mit einem 10 mm-Gabelschlüssel fest.

Lösen Sie die Bolzen wieder um eine halbe Umdrehung.

Halten Sie die Bolzen mit dem Gabelschlüssel in dieser Position und ziehen Sie die Gegenmutter fest.

Wenn die Bolzen richtig eingestellt sind, müsste zwischen den Messern und den flachen Unterlegscheiben ein Abstand von 0,25 bis 0,50 mm bestehen, und die flache Unterlegscheibe unter jedem Bolzenkopf müsste sich frei drehen.

Ein zu kleiner Abstand führt zu einer Fehlfunktion.

Der in der Abbildung gezeigte Teil des Messerbalkens muss nicht regelmäßig eingestellt werden. Stellen Sie sicher, dass alle Schrauben für die Messer fest angezogen und in gutem Zustand sind.

## Erforderliche Werkzeuge:

Fettpresse, Lappen

## Erforderliche Teile:

Schmierfett auf Lithium-Basis (NLGI-Klasse 2)

1. Nehmen Sie die Schmiernippelkappe ab.
2. Wischen Sie den Schmiernippel ab.
3. Halten Sie das Gerät gut fest und schmieren Sie den Schmiernippel vorsichtig. Schmiermittel nicht mit Druck aufbringen! Bei zu hohem Druck dringt das Schmiermittel durch die Dichtungen und führt zu einer Beschädigung des Geräts. **Schmieren Sie mit 2 bis 3 Fettstößen alle 15 bis 20 Betriebsstunden.** Zu viel Schmierfett verursacht eine Fehlfunktion.
4. Bringen Sie die Schmiernippelkappe wieder an.

## HINWEIS

- ♦ Verwenden Sie ein hochwertiges Lithium-Mehrzweckfett.



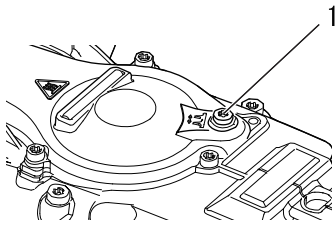
## Messer prüfen

Die Messer lassen sich zur Prüfung auf Schäden von Hand bewegen.

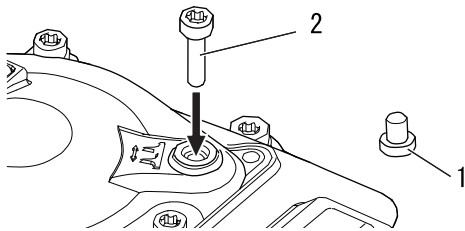
### Erforderliche Werkzeuge:

T25-Innensechsrundschlüssel, M4-Schraube mit mehr als 15 mm Länge.

1. Bauen Sie die Verschlusschraube mit einem T25-Innensechsrundschlüssel aus.



1. Verschlusschraube

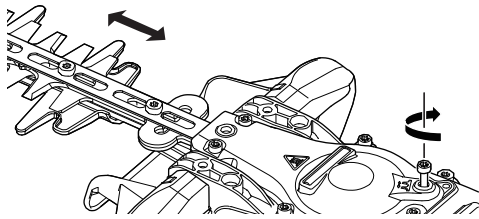


1. Verschlusschraube
2. M4-Schraube mit mehr als 15 mm Länge

2. Bauen Sie die M4-Schraube mit mehr als 15 mm Länge ein. Durch Drehen der Schraube im Uhrzeigersinn lassen sich die Messer von Hand bewegen.

## WICHTIG

Verwenden Sie die M4-Schraube mit mehr als 15 mm Länge.



3. Nehmen Sie den Einbau in umgekehrter Reihenfolge vor.

# Wartung und Pflege

## Fehlerbehebung

Problem	Ursache	Lösung
Rote Ladegerätlampe blinkt oder Lampe leuchtet nicht auf	<ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Stecker nicht mit der Steckdose verbunden</li> <li>♦ Akku ist nicht korrekt installiert</li> <li>♦ Schlechter Kontakt</li> <li>♦ Fehler im Ladegerät</li> <li>♦ Fehler im Akku</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Stecken Sie das Ladegerät ein.</li> <li>♦ Prüfen Sie den Einbau des Akkus.</li> <li>♦ Bauen Sie den Akku aus und mit gereinigten Kontakten wieder ein.</li> <li>♦ Wenden Sie sich an Ihren ECHO-Händler.</li> <li>♦ Wenden Sie sich an Ihren ECHO-Händler.</li> </ul>
Gerät lässt sich nicht einschalten	<ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Akku ist nicht korrekt installiert</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Prüfen Sie den Einbau des Akkus.</li> </ul>
Gerät läuft nicht, obwohl es eingeschaltet ist	<ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Akku entladen</li> <li>♦ Messer blockiert</li> <li>♦ Akkutemperatur zu hoch oder zu niedrig</li> <li>♦ Messer festgegangen</li> <li>♦ Zu kleiner Abstand zwischen Messern und Unterlegscheiben</li> <li>♦ Zu viel Schmierfett verwendet</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Laden Sie den Akku.</li> <li>♦ Schalten Sie das Gerät aus, entnehmen Sie den Akku, und räumen Sie die Messer frei.</li> <li>♦ Bauen Sie den Akku aus, und lassen Sie den Akku abkühlen.</li> <li>♦ Bürsten Sie losen Schmutz von den Messern, und schmieren Sie die Messer.</li> <li>♦ Stellen Sie den Abstand auf 0,25 bis 0,50 mm ein.</li> <li>♦ Wenden Sie sich an Ihren ECHO-Händler.</li> </ul>
Laufzeit ist zu kurz	<ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Akkutemperatur zu hoch oder zu niedrig</li> <li>♦ Geräteelektronik zu heiß</li> <li>♦ Akku entladen</li> <li>♦ Messer beschädigt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Bauen Sie den Akku aus, und lassen Sie den Akku abkühlen.</li> <li>♦ Schalten Sie das Gerät aus, und lassen Sie das Gerät abkühlen.</li> <li>♦ Laden Sie den Akku.</li> <li>♦ Wenden Sie sich an Ihren ECHO-Händler.</li> </ul>
Gerät vibriert stark	<ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Fehler an internen Teilen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Wenden Sie sich an Ihren ECHO-Händler.</li> </ul>

- ♦ Für die Überprüfung und Wartung sind entsprechende Fachkenntnisse erforderlich. Wenn Sie das Produkt nicht selbst überprüfen, warten oder instand setzen können, wenden Sie sich an Ihren Händler. Versuchen Sie nicht, das Produkt zu zerlegen.
- ♦ Bei Problemen oder Störungen, die nicht in der obigen Tabelle genannt werden, wenden Sie sich an Ihren Händler.
- ♦ Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile und -Verbrauchsprodukte, die für das Produkt zugelassen sind. Die Verwendung von Teilen anderer Hersteller oder nicht zugelassenen Produkten kann zu Fehlfunktionen führen.

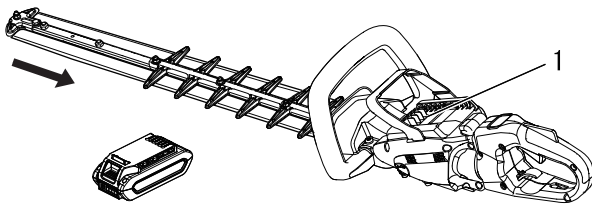
## LAGERUNG

### **WARNUNG**

○Lagern Sie das Gerät nicht in einem Raum, in dem sich brennbare Dämpfe sammeln können.

◆ Es besteht Brandgefahr.

Gehen Sie folgendermaßen vor, wenn Sie das Produkt lange Zeit lagern möchten:



1. Akkufach

#### **Heckenschere**

Lagern Sie das Gerät nicht ein, ohne zuvor die folgenden schützenden Wartungsmaßnahmen durchgeführt zu haben:

1. Schalten Sie die Stromzufuhr zu dem Gerät aus.
2. Entnehmen Sie den Akku aus der Heckenschere.
3. Entfernen Sie Ansammlungen von Schmutz und Fremdstoffen außen an dem Gerät.
4. Ziehen Sie alle Schrauben und Muttern fest.
5. Setzen Sie die Messerabdeckung wieder auf.
6. Decken Sie das Akkufach der Heckenschere ab.
7. Lagern Sie das Gerät trocken, staubfrei und für Kinder unzugänglich.
8. Die Lagerung soll bei Temperaturen zwischen 0 °C und 40 °C erfolgen.

#### **Akku**

1. Entnehmen Sie den Akku aus der Heckenschere.
2. Wählen Sie für die Lagerung einen trockenen, staubfreien und für Kinder unzugänglichen Ort.
3. Die Lagerung soll bei Temperaturen zwischen 0 °C und 40 °C erfolgen.
4. Wenn der Akku länger als ein Jahr gelagert wird, laden Sie ihn auf etwa 40 bis 60 % Kapazität auf und bewahren Sie ihn bei Temperaturen zwischen 10 °C und 30 °C auf.

#### **Akkuladegerät**

1. Entnehmen Sie den Akku aus dem Akkuladegerät.
2. Trennen Sie das Akkuladegerät vom Netz.
3. Wählen Sie für die Lagerung einen trockenen, staubfreien und für Kinder unzugänglichen Ort.

# Entsorgungshinweise

---



- ♦ Auf den größeren Kunststoffteilen des Produkts befindet sich jeweils eine Kennzeichnung (Code) des Werkstoffs. Diese Codes beziehen sich auf die folgenden Werkstoffe; entsorgen Sie diese Kunststoffteile unter Einhaltung der gesetzlichen Vorschriften Ihres Landes.

Markierung	Werkstoff
>PA6-GF<	Nylon 6 – Glasfaser
>PVC<	Polyvinylchlorid

- ♦ Der Akku enthält Lithium. Nur an den dafür vorgesehenen Sammelstellen entsorgen.
- ♦ Lithium-Ionen-Akkus müssen korrekt entsorgt werden.
- ♦ Wenn Sie Fragen zur korrekten Entsorgung von Altöl oder Kunststoffteilen haben, setzen Sie sich bitte mit Ihrem ECHO-Fachhändler in Verbindung.

# Technische Daten

		DHC-2200R	DHC-2800R
<b>Gewicht:</b>			
ohne Akku	kg	2,9	3,1
mit Akku LBP-50-150	kg	3,9	4,1
<b>Schneidwerk:</b>		Gegenläufiges, doppelseitiges Messer	
Typ			
Schneidlänge	mm	562	714
Zahnteilung	mm	38	38
Höhe	mm	22	22
<b>Schmierung</b>		Schmierfett auf Lithium-Basis (NLGI-Klasse 2)	
<b>Außenabmessungen:</b> Länge x Breite x Höhe (mit Akku LBP-50-150)	mm	1081 × 239 × 176	1233 × 239 × 176
<b>Akku:</b>		Lithium-Ionen-Akku (LBP-50-150)	
Typ			
Akkuspannung	V	56 (bemessen 50,4)	
Ladegerättyp		CCCV	
Ladegeräteingangsspannung	V	AC 220 – 240	
<b>Akkuladegerätlampen:</b>		Rote LED – Akku nicht im Ladetemperaturbereich Rote LED blinkt – Fehler Grüne LED – Akku fertig geladen Grüne LED blinkt – Akku lädt normal	
<b>Ladezeit:</b>		(mit LCJQ-560) Akku LBP-50-150: Circa 47 Minuten (mit LCJU-560) Akku LBP-50-150: Circa 47 Minuten	
<b>Schalldruckpegel:</b> (EN62841-4-2)	dB(A)	86,0	86,2
Unsicherheit	dB(A)	3,0	3,0
<b>Schalleistungspegel:</b> (EN62841-4-2)	dB(A)	94,0	94,2
Unsicherheit	dB(A)	2,0	0,6
<b>Schwingungspegel:</b> (EN62841-4-2)			
Vorderer Griff	m/s <sup>2</sup>	3,2	2,3
Hinterer Griff	m/s <sup>2</sup>	3,4	3,3
Unsicherheit	m/s <sup>2</sup>	1,5	1,5

Änderungen der technischen Daten vorbehalten.

- Der deklarierte Vibrationsgesamtwert wurde nach einem Standardprüfverfahren ermittelt und kann zum Vergleich der Geräte untereinander herangezogen werden.
- Der deklarierte Vibrationsgesamtwert kann außerdem zur vorläufigen Beurteilung der Exposition herangezogen werden.

# Konformitätserklärung

Der unterzeichnete Hersteller:

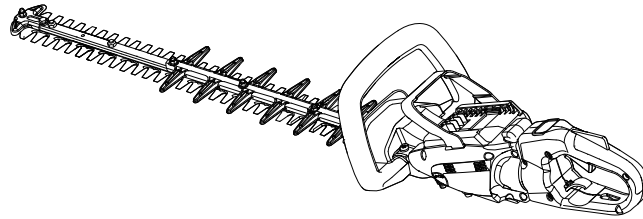
YAMABIKO CORPORATION  
1-7-2 Suehirocho, Ohme, Tokio 198-8760 JAPAN

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers erstellt.

erklärt, dass das nachstehend spezifizierte neue Gerät:

## AKKU-HECKENSCHERE

Marke: ECHO  
Typ: DHC-2200R  
DHC-2800R



Entspricht:

- \* Anforderungen der Richtlinie **2006/42/EG** (Anwendung der harmonisierten Norm **EN 62841-1:2015, EN 62841-4-2:2019**)
- \* Anforderungen der Richtlinie **2014/30/EU** (Anwendung der harmonisierten Norm **EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021**)
- \* Anforderungen der Richtlinie **2000/14/EG**  
Konformitätsbewertungsverfahren nach **ANHANG V**
- \* Anforderungen der Richtlinie **2011/65/EU** (Anwendung der harmonisierten Norm **EN IEC 63000:2018**)

		DHC-2200R	DHC-2800R
Gemessener Schalleistungspegel	dB(A)	94	94
Garantierter Schalleistungspegel	dB(A)	97	97

**DHC-2200R** Seriennummer E80745001001 bis E80745100000

**DHC-2800R** Seriennummer E80845001001 bis E80845100000

Tokio, 20. Februar 2023

## YAMABIKO CORPORATION



**Katsunori Kon**  
Hauptabteilungsleiter  
Abteilung Qualitätssicherung

**Der Dokumentenbevollmächtigte in Europa, welcher autorisiert ist, die technischen Daten zusammenzustellen.**

Unternehmen: CERTIFICATION EXPERTS B.V.

Adresse: Amerlandseweg 7, 3621 ZC Breukelen, Niederlande

**Herr Richard Glaser**

## NOTIZEN

**YAMABIKO CORPORATION**  
1-7-2 Suehirocho, Ohme, Tokio 198-8760 JAPAN  
TELEFON: 81-428-32-6118. FAX: 81-428-32-6145.



X750828-0000